



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25885
4 de junio de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 3 DE JUNIO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CROACIA ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de presentar adjunta una carta dirigida a Vuestra Excelencia por el Presidente de la República de Croacia, Dr. Franjo Tudjman.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mario NOBILO
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 3 de junio de 1993 dirigida al Secretario General
por el Presidente de la República de Croacia

La República de Croacia está agradecida a las Naciones Unidas y a Vuestra Excelencia personalmente por todos los esfuerzos que se han hecho y que siguen en curso para detener la guerra y promover el proceso de paz en Croacia.

En este momento, en que se están tomando decisiones respecto de la prolongación del mandato y la autoridad de la UNPROFOR en la República de Croacia, así como respecto de la adopción de nuevas medidas tendientes a poner fin a la guerra y aplicar el plan de paz en la República de Bosnia y Herezegovina, me dirijo a usted a fin de evitar un nuevo deterioro de la situación y de hacer que se logre una solución pacífica.

1. En las zonas protegidas por las Naciones Unidas continúa la agresión serbia contra la República de Croacia, que es un Estado Miembro de las Naciones Unidas. En los últimos días se han intensificado los ataques y provocaciones armadas contra ciudades croatas (Zadar, Ringrad, Šibenik Gospić), acompañados por destrucción de objetivos civiles y pérdida de vidas humanas. Al mismo tiempo, se está haciendo objeto de terrorismo en escala creciente a la población local de las zonas protegidas por las Naciones Unidas, se detiene y maltrata a residentes croatas y otros residentes no serbios, y los perpetradores más activos de tales acciones son voluntarios procedentes de Serbia cuyo número alcanza a varios miles en todos los sectores.

La parte serbia ha interrumpido unilateralmente las negociaciones entre los representantes de los serbios locales y los representantes del Gobierno de la República de Croacia. El Presidente de la autoproclamada Asamblea de la denominada "República de la Kraina Serbia", Sr. Mile Paspalj, ha convocado a una reunión del "Parlamento de Kraina" para el sábado 5 de junio de 1993, en Petrinja, a fin de debatir, entre otras cuestiones, la programación de un referéndum sobre "la integración de la República de la Kraina Serbia con la República de Srpska y otros territorios serbios". Se trata de un llamamiento para la integración con la República Federativa de Yugoslavia, esto es, Serbia y Montenegro; en otras palabras, de la creación de una "Gran Serbia".

Obviamente, la política de agresión de Belgrado y la acción de los cabecillas de la rebelión serbia en la República de Croacia, se están intensificando, como lo ponen significativamente de manifiesto la total falta de aceptación y el completo rechazo de todas las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, así como del orden jurídico internacional, lo que apunta a absorber partes del territorio de dos Estados soberanos Miembros de las Naciones Unidas: la República de Croacia y la República de Bosnia y Herzegovina.

Por supuesto, esa posición es totalmente inaceptable para la República de Croacia, por cuanto es incompatible con la Carta de las Naciones Unidas y con todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular con la resolución 815 (1993), que estipula que las zonas

/...

protegidas por las Naciones Unidas son parte integral de la República de Croacia.

2. Cada vez se oyen reclamos más enérgicos, con inclusión de declaraciones formuladas en la Asamblea de la República Federativa de Yugoslavia, en demanda de la reocupación de Prevlaka, lo que no coadyuva a la pacificación de la situación, sino que constituye una abierta amenaza a la República de Croacia y la expresión de pretensiones respecto de su territorio.
3. La dramática situación que impera en Bosnia y Herzegovina también está empeorando: tienen lugar batallas que causan muchas víctimas militares y civiles y producen cada vez más víctimas entre los miembros de las organizaciones de socorro y las tropas de la UNPROFOR. No se respetan los corredores humanitarios establecidos y, pese a todos los esfuerzos de la comunidad internacional, la ayuda humanitaria no llega a destino con regularidad.

Habida cuenta de lo que antecede y, en particular, a falta de decisiones eficaces de la comunidad internacional respecto de la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aprobadas hasta el presente, estamos profundamente preocupados acerca de la posible evolución de la situación. De conformidad con el objetivo de la política de Croacia respecto de la agresión y de la creación de condiciones favorables al logro de la paz, instamos decididamente a lo siguiente:

- a) De conformidad con la resolución 769 (1992) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, así como de sus resoluciones 757 (1992), 787 (1992) y 820 (1993), relativas a las sanciones contra Serbia y Montenegro, es necesario establecer sin demora un firme control internacional de las fronteras internacionales entre la República de Croacia y la República de Bosnia y Herzegovina y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), lindantes con las zonas protegidas por las Naciones Unidas.
- b) Respecto de la situación en Bosnia y Herzegovina y las infundadas acusaciones de que Croacia interviene en los conflictos internos de Bosnia y Herzegovina, sugerimos que la UNPROFOR asuma el control efectivo e inexpugnable de todas las fronteras de Bosnia y Herzegovina. Ello significa que aceptamos también, dentro del contexto del control de todas las fronteras de la República de Bosnia y Herzegovina, el control internacional de la totalidad de las fronteras entre la República de Croacia y la República de Bosnia y Herzegovina, y no solamente de las fronteras adyacentes a las zonas protegidas por las Naciones Unidas.

Estoy persuadido de que el control de las fronteras es un paso indispensable y decisivo hacia la terminación de la guerra y la agresión, así como hacia el logro de una solución pacífica compatible con las resoluciones del Consejo de Seguridad. Deseo asegurar a Vuestra Excelencia que Croacia está dispuesta a aplicar, a la brevedad posible, todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad a fin de establecer una paz duradera y estable en el territorio de la ex Yugoslavia. Pese a la gravedad y la tragedia de lo que está ocurriendo en la República de Bosnia y Herzegovina, la búsqueda de arreglo de la situación de la República de Croacia no puede ni debe quedar supeditada a esos acontecimientos, por lo que la comunidad internacional debe buscar activamente

/...

una solución al problema crucial de las zonas protegidas por las Naciones Unidas en Croacia y la conducta de los activistas serbios rebeldes en ellas. Estimo que esa cuestión podría resolverse separadamente de la crisis de Bosnia y Herzegovina y que la aplicación satisfactoria del plan Vance en las zonas protegidas por las Naciones Unidas tendría repercusiones estratégicamente positivas en la promoción de una aplicación amplia del plan Vance-Owen en Bosnia y Herzegovina.

Croacia estará dispuesta a aceptar la prolongación del mandato de la UNPROFOR sobre la base de directrices claras para la aplicación del plan Vance y de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Su función, Excelentísimo Señor, en la resolución de la crisis imperante en la ex Yugoslavia es de la mayor importancia. A fin de presenciar la gravedad de los acontecimientos que ocurren en la República de Croacia y de familiarizarse en el acto con las posibilidades reales de una solución pacífica en beneficio de todos sus ciudadanos, se le invita cordialmente a visitar la República de Croacia. Es usted sumamente bienvenido aquí, y no cabe duda de que su visita coadyuvaría en gran medida a la resolución de esos problemas.

(Firmado) Franjo TUDJMAN
Presidente de la República de Croacia
